

AUSTRALIAN PENSION NEWS

TURKISH



www.centrelink.gov.au

international.services@centrelink.gov.au

Sayı 25-Ekim 2009

Bu Sayıda Finlandiya anlaşması | Emekli Maaşı Reformu | Avustralya'dan Haberler | Aynı cinsiyetten eşler | Maaş miktarları | Ödeme günleri

Bakan'ın Mesajı



Merhaba, benim adım Chris Bowen, bu yıl Haziran ayında Toplum Hizmetleri Bakanlığına atandım.

Avustralya Hükümeti 2009'un Mayıs ayında 2009-10 Federal Bütçesini açıkladı. Küresel ekonomik koşullara rağmen bütçe, Avustralya ekonomisinin dengeli ve güvenli kalmasını sağlamak amacıyla ağırlıklı olarak altyapı projelerine yatırım yaparken, emekli ve dezavantajlı Avustralyalıların durumunu iyileştirme üzerinde yoğunlaştı.

Avustralya dışında yaşayan Avustralyalı emeklileri etkileyebilecek temel değişiklikler hakkında bilgilenecek için, 2. Sayfada yer alan Güvenli ve Sürdürülebilir Emekli Maaşı Reform Paketi makalesini okuyunuz.

Engellilik Destek Maaşı ölçütünde, 1 Temmuz 2010 tarihinden itibaren maaş bağlama kararı değerlendirilirken, tıbbi engellilik düzeyi ve saat olarak çalışma kapasitesinin her ikisinin de daha dengeli bir şekilde temel alınmasını sağlamak üzere değişiklik yapılacaktır. Bu değişiklik şu anda Engellilik Destek Maaşı alanları etkilemeyecektir, sadece bu tarihten sonra Engellilik Destek Maaşı almak üzere başvurulara yönelik olacaktır.

Latviya, Çek Cumhuriyeti ve Slovakya ile yapılan yeni uluslararası sosyal güvenlik anlaşmalarının 1 Ocak 2011 tarihinden itibaren uygulamaya konulmasının planlandığı açıklandı. Bu anlaşmaların yürürlüğe girmesi, bu ülkelerde bütün yasal ve parlamenter koşulların zamanında yerine getirilmesine bağlıdır.

Bu değişiklikler hakkındaki ayrıntılı bilgiler ve Avustralya Hükümeti tarafından getirilen diğer değişiklikler, *Australian Pension News*'in önümüzdeki sayılarında sağlanacaktır. Değişikliklerin çoğu hakkındaki bilgiler Centrelink www.centrelink.gov.au web sitesinde de bulunabilir.

Australian Pension News'in bu sayısını beğendiğinizi umut ediyor ve Avustralya dışında yaşayan Centrelink müşterilerimizin sunulan hizmetlerin geliştirilmesiyle ilgili görüşlerini bekliyoruz.

Chris Bowen,
Toplum Hizmetleri Bakanı



Cape Raoul, Tasmania. Fotoğrafi çeken Centrelink Uluslararası görevli memuru David Walch.

Ailenize yardım etmeyi mi düşünüyor musunuz?

Birçok kişi malvarlığını kullanarak aile üyelerine yardımcı olmayı ister – örneğin yetişkin çocuklarına kendi evlerini almalarında yardımcı olmak veya kendi evlerini çocuklarından birine vererek emekli sitesine taşınmak gibi.

Ailenize, arkadaşlarınıza veya hayır kurumlarına para veya mal varlığı verme kararı almadan önce, bunun Avustralya emekli maaşınız üzerinde olabilecek muhtemel etkilerini bildiğinizden emin olmanız her zaman çok yerinde olacaktır.

Bazı durumlarda anne babalar çocuklarına yüksek miktarlarda para verir veya çocuklarından birinin aldığı krediye kefil olurlar. Eğer kefil olmuşsanız ve o kişi borcunu ödemişse, onların adına borcu sizin ödemeniz gerekecektir, bu da Centrelink tarafından hediye olarak değerlendirilecektir. Bu gibi durumlarda kimi zaman, anne babalar mal varlıklarını yitirmekle kalmaz emekli maaşları da azalır.

Bazı şeyleri yaptığınızda sonuçlarının ne olabileceğini iyi anlamanızı sağlamaya çalışıyoruz. Siz veya eşiniz her hangi bir değerdeki mal varlığınızı istediğiniz zaman hediye olarak vermekte veya başkasının üzerine yapmakta serbestsiniz. Ama izin verilen miktarın üzerinde hediye edilen malvarlıkları Avustralya emekli maaşı miktarınızı etkileyebilecektir.

İzin verilen miktarın üzerindeki her hangi bir hediye (veya birden fazla hediye), hediye edildiği tarihten itibaren beş yıl süreyle sizin malvarlığınız olarak değerlendirilmeye devam edecektir. Ayrıca bu malvarlığının, kazanç sağladığı

add edilen malvarlığı uygulaması altında (miktarlar için 4. sayfaya bakınız) gelir getirdiği varsayılacaktır. Tek kişiler veya çiftler için izin verilen hediye miktarı her mali yıl için A\$10 000 olup, beş yıllık bir sürede en çok A\$30 000'a izin verilmektedir. Avustralya mali yılı 1 Temmuz - 30 Haziran tarihleri arasındadır.

Para veya mülk hediye ediyorsanız, bu hediye- daha önce Avustralya emekli maaşı açısından malvarlığı olarak değerlendirilmemiş bile olsa - beş yıl süreyle mali malvarlığı olarak değerlendirilebilecektir. Buna bir örnek olarak ailece yaşadığınız evi bir çocuğunuza hediye ettiğinizi ele alalım. İçinde yaşadığınız eviniz malvarlığı olarak değerlendirilmemektedir. Ama bir çocuğunuza hediye ettiğinizde, malvarlığı olarak değerlendirilecek ve gelecek beş yılda elinize geçen Avustralya emekli maaşınızı etkileyecektir.

Hediye kuralı, ailenize, hayır kurumlarına ve diğer kuruluşlara hediye vermekte özgür olmanızla birlikte, önemli miktarlardaki hediyelerin Avustralya emekli maaşı sistemi tarafından karşılanmamasını öngörmektedir.

Hediye verme ve bunun emekli maaşınızı nasıl etkileyeceği hakkında bilgi edinmek için Centrelink Uluslararası Hizmetleri ile konuşabilirsiniz (bağlantı bilgileri 4. sayfada).



Avustralya ve Finlandiya arasında Sosyal Güvenlik Anlaşması



Avustralya ve Finlandiya arasındaki Sosyal Güvenlik anlaşması 1 Temmuz 2009 tarihinde yürürlüğe girdi.

Anlaşma, kişilere

Finlandiya'daki sigorta veya yaşama sürelerini Avustralya Yaşlılık Emekli Maaşı için gereken, ülkede yaşama süresi koşullarına saydırarak, Finlandiya'da yaşarken Avustralya Yaşlılık Emekli Maaşı almak üzere başvurularında yardımcı olacaktır.

Anlaşma ayrıca Avustralya'daki kişilerin Finlandiya Ulusal Emeklilik Yasası altında bir Finlandiya Yaşlılık Emekli Maaşı almaya hak kazanmalarına ve Finlandiya Kazanca-Bağlı Emeklilik Şeması altında bazı emekli maaşı koşullarını yerine getirmelerinde yardımcı olacaktır.

Şu anda bir Avustralya emekli maaşı alıyorsanız bu Anlaşma altında başvuru yapmanız gerekmez.

Şu anda bir Finlandiya emekli maaşı almıyorsanız ve

Finlandiya'da Kazanca-Bağlı emekliliğe yönelik en az bir aylık sigortanız varsa veya Finlandiya Ulusal Emeklilik Yasası altında Yaşlılık Emekli Maaşı için 16 yaşından sonra Finlandiya'da en azından üç yıl yaşamışsanız, Anlaşma altında bir başvuruda bulunabilirsiniz.

Bir Avustralya Yaşlılık Emekli Maaşı veya Finlandiya Emekli Maaşı başvuru formu edinmek istiyorsanız, Finlandiya Emekli Merkezi'nden (ETK) edinebilirsiniz. Avustralya başvuru formları bizim web sitemizden www.centrelink.gov.au veya Centrelink Uluslararası Hizmetleri aranarak da edinilebilir. Başvuru formları Finlandiya'da ETK'ya veya Centrelink Uluslararası Hizmetleri'ne verilebilir.

Avustralya ve Finlandiya arasındaki Sosyal Güvenlik Anlaşması bilgi broşürü, www.centrelink.gov.au Centrelink web sitesinden Fince, İsveççe ve İngilizce olarak edinilebilir. Broşürler ayrıca Centrelink Uluslararası Hizmetlerinden de istenebilir –bağlantı bilgileri 4. sayfadır.



Kings Kanyonunda uçurum. Fotoğrafi çeken Centrelink Uluslararası görevli memuru Lee Panton.

Güvenli ve Sürdürülebilir Emekli Maaşı Reformu Paketi

Güvenli ve Sürdürülebilir Emekli Maaşı Reformu paketi 2009-10 Avustralya Federal Bütçesinde açıklanmıştı. Paket, Avustralya dışında yaşayan emeklilerin de içinde olduğu yaşlıların, bakıcıların ve engeli olan kişilerin mali güvenliğini güçlendirmeyi amaçlayan bir dizi tedbirden oluşmaktadır.

Avustralya emekli maaşı ödemelerinde artış

Avustralya dışında yaşayan tek başına emeklilerin eline geçen son maaşları, tam veya kısmi emekli maaşı almalarına bağlı olarak haftada A\$30'a kadar zamlı olacaktır. Kısmi maaş alan tek başına emeklilerin eline maaşları kısmi zamlı geçmiş olabilir.

Buna ek olarak bütün müşteriler (tek veya eşli) için temel emekli maaşı, yaşam masraflarındaki artışları yansıtacak şekilde arttırıldı.

Emekli maaşı gelir testindeki değişiklikler

20 Eylül 2009 tarihinden itibaren, emeklilere yapılan ödemelerde tek kişiler için, iki haftada bir A\$142'in, çiftler

için A\$248'in üzerinde kazandıkları her doların 50 senti kesilecektir

Bu miktarların altında geliri olan emekliler bu değişiklikten etkilenmeyeceklerdir. 20 Eylül 2009 tarihinden itibaren, yaşlılık emekli maaşı yaşının üzerindeki emekliler için çalışarak kazandıkları (serbest meslek hariç) miktarın, iki haftalık kazançlarının ilk A\$500'in yüzde 50'si gelir testine tabi olmayacaktır. Bu durum sadece yeni emeklilik kurallarından etkilenen müşterilere uygulanır.

Mevcut emekliler, geçiş uygulamaları altında ellerinde olan haklarını koruyacaklar ve emekli maaşlarında bir azalma olmayacaktır. Bununla birlikte, daha yüksek maaş alma imkanı olduğunda yeni emekli sistemine geçecekler.

Emeklilik yaşında yapılan değişiklikler

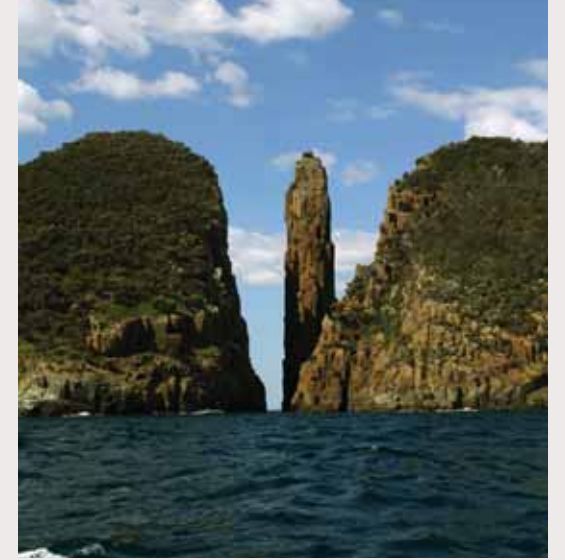
Yaşlılık Emekliliği yaşı, 1 Temmuz 2017 tarihinden itibaren her iki yılda bir altı ay arttırılacaktır.

1 Temmuz 2023 tarihinde, emeklilik yaşı erkekler ve kadınlar için 67 olarak belirlenecektir. Bu değişiklik mevcut Yaşlılık Emeklisi müşterileri ve 1 Temmuz 1952 tarihinden önce doğanları etkilemeyecektir.

Değişiklikler hakkında ayrıntılı bilgi edinmek için www.centrelink.gov.au web sitesini ziyaret edebilir veya Centrelink Uluslararası Hizmetleri görüşebilirsiniz – bağlantı bilgileri 4.sayfada yer almaktadır.

Avustralya'dan Haberler

Son birkaç ay içinde Avustralya'da olan veya tanınmış Avustralyalılarla ilgili gelişmelerden bazıları aşağıda yer almaktadır.



Totem Kulesi, Tasmanya. Fotoğrafi çeken Centrelink Uluslararası görevli memuru David Walch.

Nisan

- Avustralya Hükümeti tarafından milyonlarca Avustralyalıya ikinci tur ekonomiyi canlandırma ödemeleri yapıldı.
- New South Wales'te, Coffs Harbour çevresindeki orta-kuzey kıyısı, selden sonra felaket alanı olarak ilan edildi.
- Avustralya'nın en zengin adamı Richard Pratt, 74 yaşında öldü.

Mayıs

- Avustralya Hükümeti, Avustralya emekli maaşı artışlarını da içeren 2009-10 Federal Bütçesini açıkladı.
- Sevilen aktör Charles 'Bud' Tingwell, 86 yaşında öldü. Yaşamı yapılan bir devlet töreniyle anıldı.
- Queensland ve New South Wales'deki seller, milyonlarca dolar hasara mal olan 35 yılın en kötü sel felaketi oldu.

Haziran

- Avustralyalı futbolcular, Güney Afrika'da yapılacak olan 2010 futbol Dünya Kupasına katılma hakkını elde etti.

Temmuz

- Avustralya Hükümeti, milyarlarca dolarlık Avustralya sağlık-bakım sistemi reform paketi için konsültasyonlara başladı.
- Amerikalı hayırsever Chuck Feeney, üç Queensland tıp projesine A\$102 milyon bağışladı.
- Irak'ta bulunan son Avustralya birliği de geri çekildi.

Ağustos

- Avustralya'nın bazı bölgeleri 2009 yılının en sıcak – bir yaz gününden daha sıcak - gününü kış ayı olan Ağustos içinde yaşadı.

Başka bir dil mi konuşuyorsunuz?

Bu bülten Almanca, Arapça, Hırvatça, Hollandaca, İngilizce, İtalyanca, İspanyolca, Lehçe, Makedonca, Maltaca, Portekizce, Sırpça, Türkçe ve Yunanca, dillerinde mevcuttur. Yukarıdaki dillerden biri sizin için daha uygunsa, lütfen bize bildirin.



Editörün masasından

Australian Pension News'in 25inci sayısına hoş geldiniz.

Biz Centrelink'te her zaman gelişmeye açığız ve sizlerden gelen yorumlarla önerileri memnuniyetle karşılıyoruz. Bize mektup yazarsanız sizlere tek tek yanıt vermeye çalışacağız. *Australian Pension News'in* her sayısında sizleri etkileyen önemli konularla ilgili müşteri yorumlarını paylaşıyoruz. Son günlerde aldığımız mektuplardan bazılarını aşağıda okuyabilirsiniz.

Editöre Mektuplar

"Geçen Ocak ayında A\$1400 bonus ödeyerek, yaşlı Avustralyalılara sağladığı harika destekten dolayı Bakan'a yürekten teşekkürler. Bu yardım şefkat ve bilgeliğin bir göstergesi olup fevkalade bir destektir." (G.K., Hollanda)

Merhaba G.K.

Centrelink, hak sahibi bütün müşterilerine bu ödemeleri yaparken karşılaştığı güçlüğü zevkle göğüsledi. Ödemelerle ilgili olarak Avustralya Hükümetine teşekkür eden benzeri pek çok mektup aldık.

"Centrelink Uluslararası'nı aramaya çalıştım ama kapalıydınız. Belli ki Tasmanya'da resmi tatildi. Size ne zaman ulaşamayacağımızı bilmemiz için bize Tasmanya'nın tatil günlerini söyler misiniz?" (F.T., İspanya)

Merhaba F.T.

Çok iyi fikir, bu derginin önümüzdeki sayılarında Avustralya resmi tatil günlerinin bir listesinin yayınlanmasını sağlayacağız. Önümüzdeki altı ayda, Centrelink Uluslararası Hizmetleri şu tarihlerde kapalı olacaktır:

- 25-28 Aralık 2009
- 1 Ocak 2010
- 26 Ocak 2010
- 2 Nisan 2010 ve
- 5 Nisan 2010.

Bazı yerel Tasmanya tatillerinde açık olacağız ama sunduğumuz hizmetler sınırlı olacaktır, bunlar:

- 22 Ekim 2009
- 29 Aralık 2009
- 8 Şubat 2010 ve
- 8 Mart 2010.

"Ben ölünce, çocuklarım bankaya yatırılan son Centrelink paramı nasıl alacaklar?" (K.D., İskoçya)

Merhaba K.D.

Müşterilerimizin, ölümleri halinde özellikle cenaze masraflarının karşılanması için, banka hesabına ulaşabilmesi amacıyla bir kişiyi vekil göstermeleri gerekmektedir. Bu işlemi bankanız aracılığıyla yapmanız gerekiyor. Herhangi bir düzenleme yapılmamışsa, öldüğünüzde mirasçılarınızın bizden, paranın bankadan çekilerek yasal mirasçılara devredilmesini istemeleri gerekecektir. Bu işlemlerin yapılması birkaç hafta sürebilecektir.

"Uzun süredir Centrelink ile görüşmedim, acaba görüşmem gerekiyor mu? Yaşamımda bir değişiklik olmamasına rağmen gene de arada sırada Centrelink ile görüşmeli miyim?" (M.S., Slovakya)

Merhaba M.S.

Australian Pension News'in gönderdiğimiz her sayısından sonra sizin mektubunuza benzer pek çok mektup alıyoruz. Durumunuzda herhangi bir değişiklik olmadığı sürece bizimle bağlantı kurmanız gerekmiyor (yan sütündeki 'Bize neleri söylemeniz gerekiyor' makalesini okuyunuz). Sizden bir haber gelmediği sürece, Centrelink olarak durumunuzda herhangi bir değişiklik olmadığını varsayarak, kayıtlarınızı aynı tutacağız.

Kısa Haberler

Bütün Centrelink müşterilerine Australian Pension News gönderiliyor.

Daha önce bizden kendilerine *Australian Pension News* gönderilmemesini isteyen bazılarının eline bu sayı geçti ve önümüzdeki sayılar da gönderilecektir. Müşterilerimizin bir yayının kendilerine gönderilmemesini isteme haklarına saygı göstermemizle birlikte, Avustralya dışında yaşayan müşterilerimize *Australian Pension News'in* gönderilmesinin önemli olduğunu düşünüyoruz. Bu dergi, emekli maaşınıza yapılan değişikliklerle ilgili bazı önemli haberlerin sizlere ulaştırılmasının tek yoludur. Bütün müşterilerimize *Australian Pension News'in* her sayısını okuyarak önemli noktalara dikkat göstermelerini önemle tavsiye ediyoruz.

Bize neleri bildirmeniz gerekmektedir

Bize bildirmeniz gereken birkaç olay ve durum değişikliği bulunmaktadır. Bize değişiklikleri olduğunun ertesi gününden itibaren 28 gün içerisinde bildirmeniz gerekmektedir. Sizinle ve eğer varsa eşinizle ilgili değişiklikleri bilmemiz gerekmektedir. Yaşamınızda olan bir gelişmeyi bize söylemeniz gerektiğinden emin değilseniz, öğrenmek için lütfen bizi arayınız (bağlantı bilgilerimiz 4. sayfadadır)

Siz veya eşinizle ilgili bize bildirmeniz gereken değişiklikler:

- geliriniz
 - malvarlığınız
 - mali yatırımlarınız ve banka hesaplarınız
 - adres değişikliği, medeni durumunuz veya bakmakla yükümlü olduğunuz okul çağında kişiler gibi kişisel durumunuz
 - uluslararası seyahat planlarınız
 - tazminat talepleriniz
- Aynı zamanda aşağıdaki durumları da bize bildirmeniz gerekir:
- hapse girdiyse
 - ailenize, arkadaşlarınıza veya hayır kurumlarına hediye verdiyse
 - elinize bir miras geçmişse.

Durumunuzdaki değişiklikleri bize bildirmezseniz elinize gerektiğinden fazla Avustralya emekli maaşı geçebilir, daha sonra fazla ödenen miktarları bize geri ödemeniz gerekecektir. Durumunuzda yukarıda belirtildiği gibi bir değişiklik olmadıysa bizimle bağlantı kurmanız gerekmemektedir.

Centrelink'i ararken CRN'nizi vermeye hazır olun

Bizimle telefonla veya posta ile bağlantı kurarken lütfen Müşteri Referans Numaranızı (CRN) belirtiniz. Böylece sorunuza daha çabuk cevap verebiliriz. CRN Centrelink'ten gelen mektupların üzerinde bulunabilir. Arama sırasında kişisel dosyanıza ulaşırsa, aradığınıza dair kayıt numarası isteyebilirsiniz.

Bağlantı bilgilerimizi 4.sayfada bulabilirsiniz.



Sydney Kulesinden Sydney'in görünümü. Fotoğrafı çeken Centrelink Uluslararası görevli memuru David Walch

Centrelink şimdi artık aynı-cinsiyetten ilişkileri tanıyor

Australian Pension News'in bir önceki sayısında belirtildiği gibi, Avustralya Hükümeti cinsel yönelimlerinden veya eşlerinin cinsiyetinin ne olduğundan bağımsız olarak bütün çiftleri tanmasını getiren reformları kabul etti.

1 Temmuz 2009 tarihinden itibaren, aynı cinsiyetten nikahsız eşler (veya aynı cinsiyetten eş ile evli olanlar) Centrelink amaçlı olarak eş olarak tanınacaktır. Yani, ödeme miktarları bütün çiftler için aynı şekilde hesaplanacaktır.

Aynı cinsiyetten bir ilişkiniz varsa ve bir Centrelink maaşı alıyorsanız, aldığınız miktar değişebilir. Maaşlarınız tek başına kişilerin aldığı miktardan çiftlerin aldığı miktara doğru değişebilir. Çiftlerin her ikisinin de gelir ve mal varlığı değerlendirilebilir.

Bazı durumlarda, birtakım ödemeleri alma hakkınız ortadan kalkabilir. Eğer aynı cinsiyetten bir ilişkiniz varsa Centrelink'e bildirmeniz gerekmektedir. Eğer söylemezseniz, size fazladan ödeme yapılıyor olabilir ve maaşınızın bir kısmını veya hepsini geri ödemeniz gerekebilir.

Centrelink, ilişkinizin durumunu açıklamanızın rahatsız edici olabileceğini anlamaktadır, özellikle de ayrımcılıktan endişeleniyorsanız. Müşterilerin özel yaşamına karşı titiz davranıyoruz, görevlilerimiz bilgilerinizi yetkisiz kişilere ve kötüye kullanmaya karşı korumak üzere eğitilmişlerdir.

Aynı cinsiyetten ilişkiler ile ilgili ayrıntılı bilgi için www.ag.gov.au/samesexreform web sitesini ziyaret ediniz



Miktarlar

Yurtdışı Maaş Miktarları ve Eşik Değerleri	TEK KİŞİ	ÇİFTLER Her ikisine de ödeniyor	ÇİFTLER Eşlerden birine ödeniyor	ÇİFTLER Hastalığa bağlı ayrı olanlar
Ne kadar maaş^{1,2}	Yıllık	Yıllık	Yıllık	Yıllık her biri için
En yüksek temel maaş miktarı	A\$16.010,80	A\$24.138,40	A\$12.069,20	A\$16.010,80
Temel Emekli Maaşı Ek Miktarı ³	A\$509,60	A\$852,80	A\$426,40	A\$509,60
TOPLAM	A\$16.520,40	A\$24.991,20	A\$12.495,60	A\$16.520,40
İzin Verilen Gelir⁴	Yıllık	Birleşik	Birleşik	Birleşik
Tam maaş	A\$3.692,00	A\$6.448,00	A\$6.448,00	A\$6.448,00
Kısmi maaş	A\$36.732,80	A\$56.430,40	A\$56.430,40	A\$72.529,60
İzin Verilen Malvarlığı⁵	Tek kişi	Birleşik	Birleşik	Birleşik
Tam maaş—Ev sahibi olan	\$178.000	\$252.500	\$252.500	\$252.500
Tam maaş—Ev sahibi olmayan	\$307.000	\$381.500	\$381.500	\$381.500
Kısmi maaş—Ev sahibi olan	\$601.750	\$893.500	\$893.500	\$1.100.000
Kısmi maaş—Ev sahibi olmayan	\$730.750	\$1.022.500	\$1.022.500	\$1.229.000
Kazanıldığı Add edilen Getiri Oranları ve Eşik Değerleri	Tek kişi	Birleşik	Birleşik	Birleşik
Eşik düzeyi	A\$42.000	A\$70.000	A\$70.000	A\$70.000
Eşik düzeyinin altında oranlar	2,0%	2,0%	2,0%	2,0%
Eşik düzeyinin üstünde oranlar	3,0%	3,0%	3,0%	3,0%

Bu rakamlar sadece fikir vermek amacıyla. Başka türlü belirtilmediği sürece 20 Eylül 2009 tarihinden itibaren geçerlidir. Yurtdışı miktarları, kalıcı olarak yurtdışında yaşayan veya 13 haftadan daha uzun bir süredir yurtdışında olan müşterilerimiz için geçerlidir.

- Ödeme miktarları, gelir ve malvarlığı testlerinin her ikisine göre hesaplanmıştır. Testlerden daha düşük sonuç vereni (veya sıfır) uygulanacaktır. Görmeyen müşterilerimiz gelir ve varlık testinden muafır. Bazı varlıkların gelir kazandığı addedilir, diğer gelir tipleri için özel kurallar uygulanır.
- Avustralya Hükümeti 20 Eylül 2009 tarihinden itibaren emekli maaşı sistemine yönelik bir dizi reformu uygulamaya koymuştur. Bunlar:
 - Emekli maaşlarında artış
 - Yeni bir Emekli Maaşı Ek Ödemesi getirilecektir, bu ödenek eski ilaç ve Ecza Ödeneği, Telefon Ödeneği (daha yüksek miktarda), GST Ödeneği ve Temel Hizmetler Ödeneğinin yerine geçecek ve tek bir ödemede birleştirilecektir.
 - Emekli Maaşı Ek Ödemesi gelir testine tabidir, ama belli bir düzeye eriştiğinde, en düşük düzeyden bir bileşen, emekli maaşı ödemesi durana kadar ödenmeye devam edecektir.
 - Emekli maaşı gelir testinde bir değişiklik.
 - Yeni bir "çalışma bonusu". Bu uygulama, emekli yaşının üzerindeki emeklilerin çalışarak elde ettikleri gelire (serbest mesleklerden edinilen gelir hariçtir) yöneliktir. Çalışarak iki haftada bir kazandıkları ilk A\$500'in sadece yüzde 50'si emekli maaşı gelir testine tabi tutulacaktır. İki haftada bir
- kazanılan A\$500'in üzerindeki miktarlar her zamanki gibi değerlendirilecektir.
- f) Emekli maaşlarına yapılan değişiklikler, ödenen emekli maaşı miktarının azalmasıyla sonuçlandığı durumlarda, bir geçiş miktarı ödenecektir. Geçiş miktarı eski gelir testi kurallarını ve ödeme miktarlarını temel alacak ve Tüketici Fiyatları Endeksine göre ayarlanacaktır. Centrelink eski ve yeni miktarları karşılaştırarak, bu miktar eski sistemdeki miktarla aynı veya ondan daha yüksek olur olmaz sizi yeni sisteme geçirecektir. Zamanla, bütün geçiş emekli maaşları, yeni emekli maaşı sistemine dönüştürülecektir. **Yukarıdaki tabloda yer alan miktarlar bu geçiş düzenlemesinin yapıldığı emekli maaşları için geçerli değildir.**
- Avustralya'dan geçici olarak ayrılan müşterilerin ellerine geçen miktar, ilk 13 haftada yüksek düzeyden Emekli Maaşı Ek Ödeneği almaya devam ederek artabilir.
- Bu miktarların üzerindeki gelirler, genellikle ödenecek emekli maaşını tek başına yaşayanlar için dolar başına 50 sent, çiftlerin her biri için dolar başına 25 sent azalır.
- Tek başına yaşayanların ve çiftlerin ortak miktarı, izin verilen malvarlığı sınırının üzerindeki ek her \$1000 için iki haftada bir \$1.50 düşer. Bazı malvarlıkları malvarlığı testine dahil değildir.

Ödemeleriniz Hakkında Bilgiler

Önümüzdeki yıl boyunca Centrelink size 13 ödeme yapacaktır. Her ödeme 28 günlük bir dönemi kapsayacaktır.

Dört-haftalık Maaş Ödemeleriniz

Centrelink tarafından ödemenizin gönderileceği tarih:	Doğrudan yatırmalı müşterilerin ödemelerinin ellerine geçeceği tarih:	Çek müşterilerinin ödemelerinin ellerine geçeceği tarih:	Ödemenin kapsadığı dönem:
8 Ekim	14 Ekim	28 Ekim	10 Eylül to 7 Ekim
5 Kasım	11 Kasım	25 Kasım	8 Ekim to 4 Kasım
3 Aralık	9 Aralık	23 Aralık	5 Kasım to 2 Aralık
31 Aralık	6 Ocak	20 Ocak	3 Aralık to 30 Aralık
28 Ocak	3 Şubat	17 Şubat	31 Aralık to 27 Ocak
25 Şubat	3 Mart	17 Mart	28 Ocak to 24 Şubat
25 Mart	31 Mart	14 Nisan	25 Şubat to 24 Mart
22 Nisan	28 Nisan	12 Mayıs	25 Mart to 21 Nisan

Doğrudan Yatırmalı Ödemeler

Ödemeleriniz banka hesabınıza doğrudan yatırma yoluyla yapılıyorsa yatırıldıktan sonra iki ile altı gün arasında çekebilirsiniz. Ödemeleriniz 10 gün içinde bankanıza gelmemişse, Centrelink'le temasa geçmeden önce bankanızdan durumu araştırınız, maaşınız bankanızın eline geçmiş ama hesabınıza henüz yatırılmamış olabilir.

Çekle Ödemeler

Çekle ödemeler çek yazıldıktan itibaren 14-20 gün sonra ulaşmaktadır.

Çekler pek çok ülkenin yere para birimi cinsinden ya da US doları cinsinden gönderilmektedir.

Çekler uluslararası ve yerel posta sistemleri aracılığıyla gönderildiğinden, çekler adresinize ulaşmadan önce gecikmeye uğramaktadır. Bu gecikmeler Centrelink'in kontrolü dışındadır.

Çekinizi aldığınız zaman banka hesabınıza yatırın. Daha sonra paranızı çekebilmeniz için önce karşılığının kesinleşme (clearance) süresini beklemeniz gerekir. Karşılığının kesinleşme süresi, çek yerel para birimi cinsindense yaklaşık iki hafta, US doları cinsinden ise dört haftadır. Bu süre yerel bankanıza göre değişebilir.

Çekiniz elinize geçmezse bunun nedeni posta gecikmeleri olabilir. Bizi aramadan önce ülkenizdeki posta idaresinden durumu araştırmalısınız.

Genel olarak, çekiniz gönderildikten 20 gün sonra gelmemişse lütfen bizi arayınız. Size yeni bir çek göndeririz, ancak yeni çekiniz de size posta yolu ile ulaşacağından zaman alacaktır.

İptal edilmesini istediğiniz çekiniz daha sonra elinize geçerse bu çeki bozdurmamalısınız, aksi takdirde banka ceza ücreti ödersiniz. Ayrıca, bir sonraki çekinizi bozduracağınız zaman bankanızla sorunlarınız olabilir. Hangi çeki bozduracağınızdan emin değilseniz lütfen bizimle temasa geçiniz.

Centrelink pek çok ülkede emekli maaşlarını doğrudan banka hesabına yatırabilir ve bu yöntemi daha emniyetli, çabuk ve güvenilir olduğundan teşvik etmektedir. Doğrudan ödeme yöntemine değiştirme konusunu konuşmak isterseniz lütfen bizi arayınız.

Bizimle konuşmanız gerekirse

Lütfen Pazartesi'den Cuma'ya Hobart saatine göre 08.00 -17.00 saatleri arasında arayınız. Hobart saati 1 Ekim 2009 itibarıyla Yeni Zelanda'dan yaklaşık üç saat geri, Singapur'dan iki saat ileri, Yunanistan'dan yedi saat ileri, orta Avrupa'dan sekiz saat ileri, İngiltere'den dokuz saat ileri, doğu ABD/Kanada'dan 14 saat ileri, batı ABD/Kanada'dan 17 saat ileridir.

Bu saatlerin dışında aradığınızda, tele-sekreterimize mesaj bırakırsanız biz sizi geri ararız. Lütfen adınızı, Müşteri Referans Numaranızı (CRN), hangi ülkeden aradığınızı, telefon alan kodunuzu ve numaranızı ve kısaca sorunuzun ne olduğunu belirtiniz.

Aşağıdaki ülkelerden telefonla arama ücretsizdir. Aşağıdaki numaraları uluslararası veya ülke kodu çevirmeden doğrudan çevirin

ABD	1866 3433 086	İtalya	800 781 977
Almanya	0800 180 2482	İspanya	900 951 547
Avusturya	0800 295 165	Kanada	1888 2557 493
Birleşik Arap Emirlikleri	800 061 04319	Kore Cumhuriyeti	003 081 32326
*Çin (Kuzey)	10 800 6100 427	Portekiz	800 861 122
Çin (Güney)	10 800 261 1309	Singapur	800 6167 015
Danimarka	8088 3556	Tayland	001 800 611 4136
Endonezya	001 803 61 035	Türkiye	00 800 6190 5703
Filipin	1800 1611 0046	Yeni Zelanda	0800 441 248
Hindistan	000 800 61 01098	Yunanistan	0080 0611 26209
Hollanda	0800 0224 364	Diğer ülkeler—ödemeli	
İngiltere	0800 169 5865	olarak arayabilirsiniz	+61 3 6222 3455

* Çin (Kuzey) Beijing, Tianjin, Hebei, Shanxi, Inner Mongolia, Heilongjiang, Liaoning, Jilin, Shandong ve Henan vilayetlerinden oluşur. Bu amaçla bütün diğer vilayetler Çin (Güney) olarak değerlendirilmektedir.

Not: Bu ücretsiz arama hizmetine ülkenin her yerinden ulaşamayabilir, cep telefonlarından ve halk telefonlarından ücretsiz olmayabilir. Paralı telefon kullanıyorsanız, şehir içi konuşmada olduğu gibi para atmanız veya kart takmanız gerekecektir, atığınız para konuşmanın sonunda iade edilmeyebilir.

Bu ülkelerden birinde iseniz, daha ucuz ve kolay olduğundan listedeki numarayı kullanmalısınız.

Listedeki ülkelerden birinde değilseniz veya listedeki numarayı kullanamıyorsanız, bizimle **+61 3 6222 3455** numaralı telefonu arayarak görüşün. Operatör aracılığıyla geri ödemeli arama yapabilirsiniz. Bulduğunuz ülkeden geri ödemeli arama yapamıyorsanız, lütfen yerel telefon şirketinizi arayarak bizimle görüşmek için en ucuz yolun ne olduğunu sorun veya adınızı, CRN'nizi, telefon numaranızı ve sorunuzun bize email ile gönderin, biz sizi geri ararız. Bazı Avustralya telefon şirketleri de yabancı ülkelerden geri ödemeli arama yapmanıza imkan sağlamaktadır.

Fax
+61 3 6222 2799
veya sadece Yeni Zelanda'dan **+61 3 6222 3690**

Email
international.services@centrelink.gov.au

Posta
GPO Box 273
Hobart 7001
Tasmania
Australia

UYARI: Commonwealth Avustralya bu yayındaki bilgilerin doğruluğunu sağlamak için elinden gelen çabayı göstermiştir. Bununla birlikte, bilgilerin doğruluğunu veya tamlığını garanti etmez ve bunlardan dolayı kişilerin uğradığı hiçbir kayıptan sorumlu değildir. Yararlanma hakkınız olan hakların ve hizmetlerin tam ayrıntılı bilgisi için ya da yasalarda, programlarda ve hizmetlerde yapılan değişikliklerin sizi nasıl etkileyebileceğini öğrenmek için Centrelink ile bağlantı kurmanız gerekmektedir.